



УКРАЇНА
МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

просп. Перемоги, 14, м. Київ, 01135
тел.: (044) 351-40-96, 351-49-54, 351-40-01, факс: (044) 351-48-45
E-mail: miy@mtu.gov.ua, сайт: www.mtu.gov.ua, код згідно з ЄДРПОУ 37472062

Державна регуляторна служба
України

Міністерство інфраструктури України відповідно до статті 21 Закону України «Про засади державної регуляторної політики у сфері господарської діяльності» надсилає на погодження проект наказу Міністерства інфраструктури України «Про внесення змін до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України» (далі – проект наказу).

Просимо погодити проект наказу в найкоротший строк.

- Додатки:
1. Копія проекту наказу на 9 арк. в 1 прим.
 2. Порівняльна таблиця до проекту наказу на 3 арк. в 1 прим.
 3. Аналіз регуляторного впливу до проекту наказу на 9 арк. в 1 прим.
 4. Копія оприлюдненого повідомлення про оприлюднення проекту наказу на 1 арк. в 1 прим.

Міністр

Владислав КРИКЛІЙ

412384 *

Леся Поппер 351 44 56



№13788/46/10-20 від 02.10.2020 на №362/02/14-20 від 31.03.2020

Повідомлення про оприлюднення проекту наказу Міністерства інфраструктури України

«Про внесення змін до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України»

6 Жовтня 2020, 19:24

Оголошення Регуляторна діяльність Повідомлення про оприлюднення

Наказ Міністерства інфраструктури України «Про внесення змін до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України» (далі – наказ) розроблено з метою адаптації національного законодавства з питань праці та відпочинку членів екіпажу суден до законодавства Європейського Союзу, а також для покращення соціального захисту членів екіпажу в частині дотримання їх прав на час відпочинку в період роботи на морських та річкових судах.

Прийняття наказу забезпечить:

- підвищення рівня захисту прав моряків на гідні умови праці та життя на борту судна,
- сприяння зменшенню кількості аварійних подій та травмості їх наслідків з причин перевтоми плавскладу суден у рейсах;
- забезпечення організації судновласниками належного режиму роботи членів екіпажів суден;
- дотримання вимог режиму праці та годин відпочинку моряків;
- наближення (адаптація) положень законодавства України з питань щодо організації безпечної праці та відпочинку членів екіпажу суден до відповідних положень Конвенції ПДНВ та законодавства Європейського співтовариства.

Зауваження та пропозиції до наказу приймаються протягом місяця від зацікавлених юридичних та фізичних осіб у письмовому та електронному вигляді за адресами:

1) Державна регуляторна служба України: вул. Арсенальна, 9/11, м. Київ, 01011, тел. (044) 254-56-73, e-mail: info@mtu.gov.ua

2) Міністерство інфраструктури України: проспект Перемоги, 14, м. Київ, 01135, e-mail: miu@mtu.gov.ua, lezuav@mtu.gov.ua, samuzhenko@mtu.gov.ua

Поділитись сторінкою

EN

- За галузями
- Автомобільний та міський транспорт
 - Дорожнє господарство
 - Залізничний транспорт
 - Водний транспорт
 - Авіатранспорт
 - Поштовий зв'язок
- За темами
- Безпека на транспорті
 - Аналітика
 - Відкриті дані
 - Громадська рада
 - Дозволи
 - Дорадчі органи
 - Євроінтеграція
 - Регуляторна діяльність
 - Закупівлі
 - Інформаційні технології
 - Міжзродні зв'язки
 - Інфраструктурні проекти
 - Послуги

ПОРІВНЯЛЬНА ТАБЛИЦЯ

до проєкту наказу Міністерства інфраструктури України «Про внесення змін до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України»

Зміст положення (норми) чинного акта законодавства	Зміст відповідного положення (норми) проєкту акта	Пояснення змін
Пункт 2.9 Розділу II Положення: 2.9. Графік вахт (робіт) та чергувань розробляється і затверджується судновласником або за його дорученням капітаном судна за погодженням з відповідним виборним органом первинної профспілкової організації, а в разі відсутності профспілкової організації - з уповноваженим представницьким органом трудового колективу.	Пункт 2.9 Розділу II Положення: 2.9. Графік вахт (робіт) та чергувань розробляє і затверджує судновласник або за його дорученням капітан судна за погодженням із відповідним виборним органом первинної профспілкової організації, а якщо профспілкової організації не має – з уповноваженим представницьким органом трудового колективу. На судні, в легкодоступному для членів екіпажу місці, повинна висіти таблиця з розкладом організації праці на судні, у якій для кожної посади має бути зазначено: графік вахт (робіт) та чергувань (у рейсі та в порту); максимальні години роботи чи мінімальні години відпочинку відповідно до законодавства та чинних колективних договорів. Записи до розкладу виконання робіт на борту судна вносяться українською мовою, а	Пункти 7 та 8 статті Угоди (Директиви Ради 1999/63/ЄС)

	на суднах, що здійснюють міжнародні рейси, – також англійською мовою згідно з додатком 1 до цього Положення.	
Пункт 2.13 Розділу II Положення: 2.13. Капітан судна забезпечує ведення щоденного обліку тривалості робочого часу і часу відпочинку кожного члена екіпажу відповідно до чинного законодавства України та міжнародних договорів, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.	Пункт 2.13 викласти в такій редакції: 2.13. Капітан судна забезпечує ведення щоденного обліку тривалості робочого часу і часу відпочинку кожного члена екіпажу відповідно до законодавства України та міжнародних договорів, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України. Записи годин праці та годин відпочинку членів екіпажу здійснюються українською мовою, а на суднах, що здійснюють міжнародні рейси, – також англійською мовою згідно з додатком 2 до цього Положення. Члени екіпажу повинні отримувати копію записів годин праці та годин відпочинку, що їх стосуються, засвідчену підписом капітана або особи, уповноваженої капітаном, і члена екіпажу. Судновласник визначає для кожного судна порядок зберігання записів на борту судна із зазначенням періодів їх ведення та перевірки. Під час визначення порядку зберігання записів судновласник повинен врахувати, що	Стаття 8 Угоди (Директива Ради 1999/63/ЄС)

строк зберігання записів не може становити менше ніж дванадцять місяців, внесення записів повинне здійснюватися не рідше ніж один раз на добу, а перевірка записів – не рідше ніж один раз на два тижні.

На судні, в легкодоступному для членів екіпажу місці повинні зберігатися тексти Кодексу законів про працю України, Кодексу торговельного мореплавства України, цього Положення, а також примірники колективного договору, генеральних та галузевих угод.

Генеральний директор Директорату
морського та річкового транспорту

«___» _____ 2020 р.



Ярослав ІЛЯСЕВИЧ



МІНІСТЕРСТВО ІНФРАСТРУКТУРИ УКРАЇНИ

НАКАЗ

м. Київ

№ _____

**Про внесення змін до
Положення про робочий час та
час відпочинку плаваючого
складу морського і річкового
транспорту України**

Відповідно до статті 57 Кодексу торговельного мореплавства України та пункту 50 Плану заходів з імплементації положень директив та регламентів Європейського Союзу у сфері міжнародного морського та внутрішнього водного транспорту, затвердженого розпорядженням Кабінету Міністрів України від 11 жовтня 2017 року № 747, з метою покращення соціального захисту членів екіпажу в частині дотримання їх прав на час відпочинку в період роботи на морських та річкових судах **н а к а з у ю:**

1. Внести зміни до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України, затвердженого

наказом Міністерства інфраструктури України від 29 лютого 2012 року № 135, зареєстрованого в Міністерстві юстиції України 23 березня 2012 року за № 445/20758, що додаються.

2. Директорату морського та річкового транспорту (Ілясевич Я.) забезпечити подання цього наказу в установленому порядку на державну реєстрацію до Міністерства юстиції України.

3. Відділу зовнішніх комунікацій забезпечити оприлюднення цього наказу на офіційному вебсайті Міністерства інфраструктури України.

4. Цей наказ набирає чинності з дня його офіційного опублікування.

5. Контроль за виконанням цього наказу залишаю за собою.

Міністр



Владислав КРИКЛІЙ

ЗАТВЕРДЖЕНО

Наказ Міністерства
інфраструктури України

«___» _____ 2020 року № ___

Зміни

до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського
і річкового транспорту України

1. У розділі II:

1) пункт 2.9 викласти в такій редакції:

«2.9. Графік вахт (робіт) та чергувань розробляє і затверджує судновласник або за його дорученням капітан судна за погодженням із відповідним виборним органом первинної профспілкової організації, а якщо профспілкової організації не має – з уповноваженим представницьким органом трудового колективу.

На судні в легкодоступному для членів екіпажу місці повинна висіти таблиця з розкладом організації праці на судні, у якій для кожної посади має бути зазначено:

графік вахт (робіт) та чергувань (у рейсі та в порту);

максимальні години роботи чи мінімальні години відпочинку відповідно до законодавства та чинних колективних договорів.

Записи до розкладу виконання робіт на борту судна вносяться українською мовою, а на судах, що здійснюють міжнародні рейси, – також англійською мовою згідно з додатком 1 до цього Положення.»;

2) пункт 2.13 викласти в такій редакції:

«2.13. Капітан судна забезпечує ведення щоденного обліку тривалості робочого часу і часу відпочинку кожного члена екіпажу відповідно до законодавства України та міжнародних договорів, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України.

Записи годин праці та годин відпочинку членів екіпажу здійснюються українською мовою, а на судах, що здійснюють міжнародні рейси, – також англійською мовою згідно з додатком 2 до цього Положення.

Члени екіпажу повинні отримувати копію записів годин праці та годин відпочинку, що їх стосуються, засвідчену підписом капітана або особи, уповноваженої капітаном, і члена екіпажу.

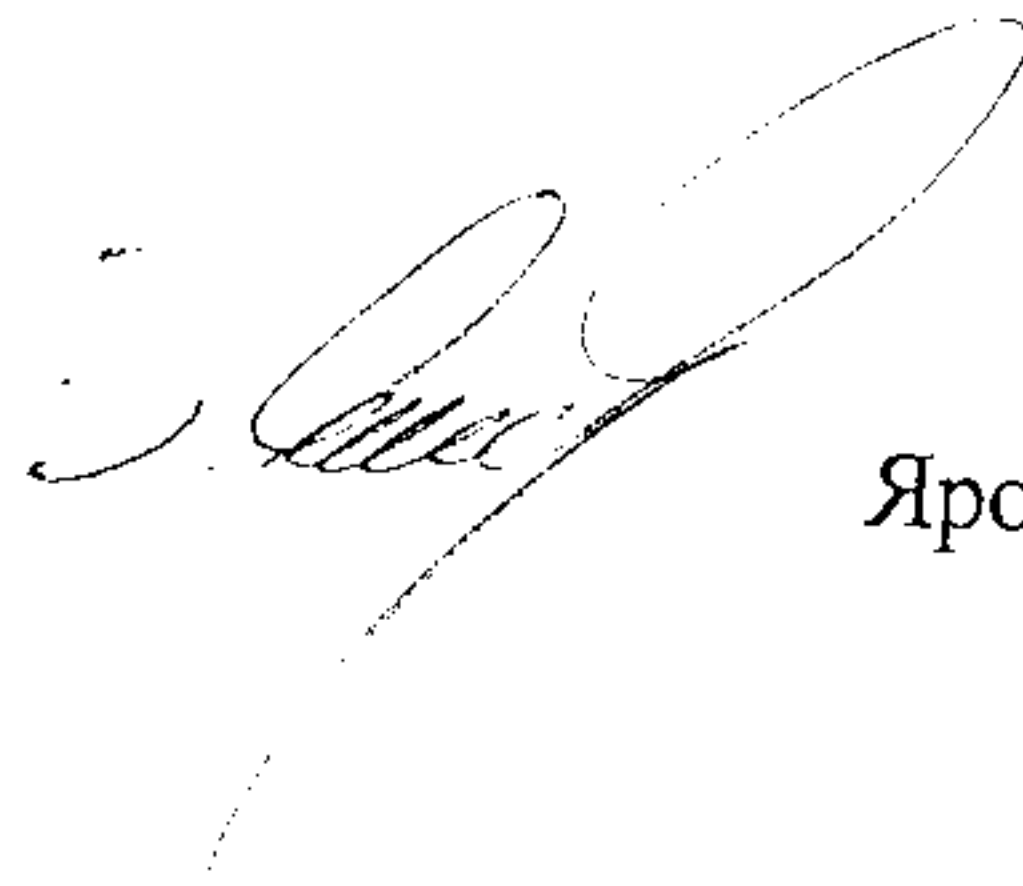
Судновласник визначає для кожного судна порядок зберігання записів на борту судна із зазначенням періодів їх ведення та перевірки.

Під час визначення порядку зберігання записів судновласник повинен врахувати, що строк зберігання записів не може становити менше ніж дванадцять місяців, внесення записів повинно здійснюватися не рідше ніж один раз на добу, а перевірка записів – не рідше ніж один раз на два тижні.

На судні в легкодоступному для членів екіпажу місці повинні зберігатися тексти Кодексу законів про працю України, Кодексу торговельного мореплавства України, цього Положення, а також примірники колективного договору, генеральних та галузевих угод.».

2. Доповнити Положення додатками 1 та 2, що додаються.

Генеральний директор Директорату
морського та річкового транспорту



Ярослав ІЛЯСЕВИЧ

Додаток 1
до Положення про робочий час та час
відпочинку плаваючого складу морського і
річкового транспорту України
(пункт 2.9 розділу II)

РОЗКЛАД ВИКОНАННЯ РОБІТ НА БОРТУ СУДНА¹
TABLE OF SHIPBOARD WORKING ARRANGEMENTS

Назва судна
Name of ship: _____
Останнє оновлення розкладу/Latest update of table: _____

Прапор судна
Flag of ship: _____

Номер ІМО (якщо є)
IMO number (if any) _____

() із/of () сторінок/pages

Мінімальна кількість годин відпочинку: від дванадцяти до шістнадцяти годин за будь-який двадцятичотирьохгодинний період та сімдесят сім годин за будь-який семиденний період.

Інші вимоги/Other requirements: _____

Посада/звання ² Position/rank	Заплановані щоденні години праці в морі Scheduled daily work hours at sea		Заплановані щоденні години праці в порту Scheduled daily work hours in port		Коментар Comments	Всього щоденних годин праці/відпочинку Total daily work/rest hours	
	Вахта (з-до)/ Watchkeeping (from-to)	Обов'язки поза вахтою (з-до)/ Non-watchkeeping duties ³ (from-to)	Вахта (з-до)/ Watchkeeping (from-to)	Обов'язки поза вахтою (з-до)/ Non-watchkeeping duties (from-to)		At sea	In ports
1	2	3	4	5	6	7	8

Підпис капітана/Signature of the master _____

¹ Цей розклад ведеться робочою мовою судна та англійською мовою (для суден, що здійснюють міжнародні рейси)/
The terms used in this model table are to appear in the working languages of the ship and in English (for ships in international voyages)

² Для тих посад і звань, які також є у свідоцтві про мінімальний склад екіпажу судна, застосована термінологія має бути такою ж, як в цьому свідоцтві.
For those positions/ranks that are also listed in the ships safe manning document, the terminology used should be the same as in that document.

³ Для персоналу вахти, графа 6 може використовуватися для показу очікуваної кількості годин, витрачених на незаплановану роботу, і всі такі години мають бути включеними у відповідну колонку загальної кількості щоденних годин праці/For watchkeeping personnel, the comment section may be used to indicate the anticipated number of hours to be devoted to unscheduled work and any such hours should be included in the appropriate total daily work hours column.

Продовження додатка 1
Зворотна сторона

Витяг з Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України, затвердженого наказом Міністерства інфраструктури України від 29.02.2012 № 135, зареєстрований в Міністерстві юстиції України 23.03.2012 за № 445/20758

2.2. Для членів екіпажів суден морського і річкового транспорту установлюється п'ятиденний 40-годинний робочий тиждень з двома вихідними днями - у суботу й неділю. Тривалість робочого дня - 8 годин, напередодні святкових і неробочих днів - 7 годин. Для тих, хто працює в шкідливих та важких умовах праці, за результатами атестації робочих місць за умовами праці, установлюється скорочена тривалість робочого часу - не більше 36 годин на тиждень. При цьому місячна, квартальна, річна норма робочого часу підраховується виходячи з узятого за основу п'ятиденного робочого тижня з двома вихідними днями.

2.3. На суднах із цілодобовою роботою під час експлуатації для членів екіпажів встановлюється, як правило, тризмінний 8-годинний графік вахт. На суднах, які експлуатуються не цілодобово, встановлюється дво- або однозмінний графік вахт. При цьому двозмінний графік роботи встановлюється з тривалістю вахт до 12 годин.

3.3. Тривалість щоденного відпочинку членів екіпажів морських суден та суден внутрішнього плавання має становити від 12 до 16 годин залежно від установленого графіком тривалості вахт (суднових робіт). Часом щоденного відпочинку членів екіпажу вважаються перерви між окремими вахтами за встановленими графіками, погодженими із відповідним виборним органом первинної профспілкової організації, а в разі її відсутності - з уповноваженим представницьким органом трудового колективу, при цьому одна з перерв повинна забезпечувати восьмигодинний безперервний відпочинок.

Витяг з Міжнародної конвенції про підготовку і дипломування моряків та несення вахти 1978 року (далі - ЦДНВ)

Розділ А-VIII/1 Кодексу ЦДНВ (Обов'язкова)

2. Всі особи, призначені виконувати обов'язки вахтового помічника капітана або особи рядового складу, які входять до складу вахти, а також особи, яким призначено виконання обов'язків стосовно забезпечення безпеки та охорони, а також запобігання забрудненню, повинні мати час на відпочинок не менше, ніж:

1. щонайменше 10 годин відпочинку протягом 24-годинного періоду; та
2. 77 годин протягом будь-якого 7-денного періоду.

3. Години відпочинку можуть ділитися не більше ніж на 2 періоди, один з яких повинен тривати щонайменше 6 годин, а проміжки часу між періодами відпочинку не повинні перевищувати 14 годин.

4. Вимоги стосовно періодів відпочинку, викладені в пунктах 2 та 3, не обов'язково повинні дотримуватися у випадку аварійної ситуації чи в інших надзвичайних умовах експлуатації. Збори по тривозі, навчання з боротьби з пожежею та використанням рятувальних шлюпок, а також навчання, приписані національним законодавством та правилами, а також міжнародними документами, повинні проводитися таким чином, щоб зменшити порушення тривалості відпочинку до мінімуму, а навчання не викликали втому.

5. Адміністрації повинні вимагати, щоб розклад несення вахти був розміщений у легкодоступному місці. Розклади повинні складатися у стандартному форматі на робочій мові або мовах на судні та на англійській мові.

Selected text form the Order the Ministry of Infrastructure of Ukraine No. 135 of 29 February 2012 adopting the "Regulation on Working Time and Rest Time for Shipboard Personnel of Maritime and River Transport of Ukraine"

2.2. For members of the crew of maritime and inland water vessels established a five-day 40-hour working week with two days of rest - Saturday and Sunday. The working day - 8 hours, before the holidays and official non-working days - 7 hours. For those who works in hazardous and difficult working conditions, the results of job evaluation on working conditions, set shorter working hours - no more than 36 hours a week. In this case, the monthly, quarterly, annual working time is calculated based on the five-day working week based on two days off.

2.3. Vessels with round-the-clock operation during the crew usually have a three-shift 8-hour shift schedule. On vessels that are not operated around the clock, a two- or one-shift schedule is established. Thus the two-shift work schedule is established with duration of shifts to 12 hours.

3.3. Minimum hours of rest for members of the crew of maritime and inland water vessels should be from 12 to 16 hours, depending on the established duration of shifts (ship work).

The daily rest of the crew members is considered to be breaks between separate shifts according to the established schedules agreed with the relevant elected body of the primary trade union organization, and in its absence - with the authorized representative body of the labor collective, while one of the breaks must provide eight hours of continuous rest.

Selected text form the STCW Convention

Section A-VIII/1 of the STCW Code (Mandatory)

2. All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch and those whose duties involve designated safety, prevention of pollution and security duties shall be provided with a rest period of not less than:

1. a minimum of 10 hours of rest in any 24-hour period; and
2. 77 hours in any 7-day period.

3. The hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least 6 hours in length, and the intervals between consecutive periods of rest shall not exceed 14 hours.

4. The requirements for rest periods laid down in paragraphs 2 and 3 need not be maintained in the case of an emergency or in other overriding operational conditions. Musters, fire-fighting and lifeboat drills, and drills prescribed by national laws and regulations and by international instruments, shall be conducted in a manner that minimizes the disturbance of rest periods and does not induce fatigue.

5. Administrations shall require that watch schedules be posted where they are easily accessible. The schedules shall be established in a standardized format in the working language or languages of the ship and in English.

Розділ B-VIII/1 Кодексу STCW (Посібник)

3. Застосовуючи правило VIII/1, необхідно враховувати таке:

1. положення, прийняті з метою запобігання втомленості, повинні забезпечувати, щоб не застосовувались надмірні або не викликані обставинами понаднормові години роботи. Зокрема, мінімальні періоди відпочинку, зазначені в розділі A-VIII/1, не повинні тлумачитися таким чином, ніби вся решта часу може бути відведена несенню вахти або виконанню інших обов'язків;

2. частота і тривалість періодів відпусток, а також надання відпустки в якості компенсації є матеріальними факторами запобігання зростанню з часом; та

3. положення можуть змінюватися для суден, зайнятих у коротких морських рейсах, за умови, що введені спеціальні заходи з безпеки.

Section B-VIII/1 of the STCW Code (Guidance)

3. In applying regulation VIII/1, the following should be taken into account:

1. provisions made to prevent fatigue should ensure that excessive or unreasonable overall working hours are not undertaken. In particular, the minimum rest periods specified in section A-VIII/1 should not be interpreted as implying that all other hours may be devoted to watchkeeping or other duties;

2. the frequency and length of leave periods, and the granting of compensatory leave, are material factors in preventing fatigue from building up over a period of time; and

3. the provision may be varied for ships on short sea voyages, provided special safety arrangements are put in place.

Додаток 2

до Положення про робочий час та час відпочинку плаваючого складу морського і річкового транспорту України (пункт 2.13 розділу II)

ЗАПИСИ ГОДИН ПРАЦІ АБО ГОДИН ВІДПОЧИНКУ ЧЛЕНІВ ЕКІПАЖУ¹
MODEL FORMAT FOR RECORD OR HOURS OF WORK OR HOURS OF REST OF CREW MEMBERS

Назва судна
Name of ship: _____

Член екіпажу (повне ім'я)/Seafarer (full name): _____

Місяць і рік/Month and year: _____

Номер ІМО (якщо є)
IMO number (if any) _____

Прапор судна
Flag of ship: _____

Посада/звання:
Position/rank: _____

Вахтовий/Watchkeeper² так/yes ☐ ні/no ☐

Запис годин праці/відпочинку/Records of hours of work/rest³

Будь ласка, позначте періоди праці і відпочинку хрестиком, або безперервною лінією, або стрілкою.
Please mark periods of work or rest, as applicable, with X, or using a continuous line or arrow.

ЗАПОВНІТЬ ТАБЛИЦЮ НА ЗВОРОТНІЙ СТОРОНІ
COMPLETE THE TABLE ON THE REVERSE SIDE

Нормативно-правові акти і/або колективні договори, що регулюють обмеження годин праці або мінімального періоду відпочинку застосовуються для цього судна/The following national laws, regulations and/or collective agreements governing limitations on working hours or minimum rest periods apply to this ship:

Я згоден, що цей запис точно відображає години праці або години відпочинку члена екіпажу/ I agree that this record is an accurate reflection of the hours of work or rest of the seafarer concerned.

Ім'я капітана або особи, що уповноважена капітаном засвідчити цей запис:

Name of master or person authorised by master to sign this record: _____

Підпис капітана або уповноваженої особи

Signature of master or authorised person: _____

Підпис члена екіпажу:

Signature of seafarer: _____

Копія цього запису видається члену екіпажу/ A copy of this record is to be given to the seafarer

Ця форма підлягає перевірці і ухваленню відповідно до процедур, встановлених Міністерством інфраструктури України
This form is subject to examination and endorsement under procedures established by the Ministry of infrastructure of Ukraine

¹ Записи ведуться робочою мовою судна та англійською мовою (для суден, що здійснюють міжнародні рейси)/ The terms used in this model table are to appear in the working languages of the ship and in English (for ships in international voyages)

² Вибрати необхідне/Tick as appropriate

³ Вибрати необхідне/Tick as appropriate

[illegible]